

I.1 Country of origin	بلد المنشأ	ISO Code	رمز الأيزو	I.9 Certificate Reference No.	الرقم المرجعي للشهادة الصحية
I.2 Country of destination	بلد الوصول	ISO Code	رمز الأيزو	 <p style="text-align: center;"><b>SUOMI FINLAND</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Health Certificate for Export of Products Aquatic Animal Origin to the Kingdom of Saudi Arabia (KSA)</b></p> <p style="text-align: center;">الشهادة صحية لتصدير المنتجات البحرية ذات أصل حيواني إلى المملكة العربية السعودية</p>	
I.3 Consignor (exporter) Name Address	المرسل (المصدر) الاسم العنوان				
I.4 Consignee (importer) Name Address	المرسل إليه (المستورد) الاسم العنوان			I.10 Competent / Certifying Authority	الجهة الرقابية المختصة
I.5 Producer Name Address	الشركة الصانعة الاسم العنوان			I.11 Packing Est. (if applicable) Name Address	الشركة المعيبة (إن وجد) الاسم العنوان
I.6 Border of entry/ Country of destination	بلد الوصول /منفذ الدخول			I.12 Border of loading/ Country of dispatch	بلد المغادرة/موقع التحميل
I.7 Means of transport/ conveyance By air <input type="checkbox"/> By sea <input type="checkbox"/> By road <input type="checkbox"/>	وسيلة النقل جوي <input type="checkbox"/> بحري <input type="checkbox"/> بري <input type="checkbox"/>			I.13 Temperature of food product Ambient <input type="checkbox"/> Chilled <input type="checkbox"/> Frozen <input type="checkbox"/>	درجة حرارة حفظ المادة الغذائية درجة حرارة الغرفة <input type="checkbox"/> مبرد <input type="checkbox"/> مجمد <input type="checkbox"/>
I.8 Commodities certified for: Human consumption directly <input type="checkbox"/> After further process <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/>	تم ترخيص البضائع لاستخدامها في: الاستهلاك الأدمي مباشرة: <input type="checkbox"/> ببد معالجة اضافية <input type="checkbox"/> أخرى <input type="checkbox"/>			I.14 Conveyance identification No.	الرقم التعريفي/هوية وسيلة النقل
I.15 Identification of the food products Name and description of food	توصيف وتصنيف الأغذية اسم ووصف المادة الغذائية				
HS-code	بند التعريف الجمركية			Brand name	العلامة التجارية
Species (Scientific name)	الفصيلة (الاسم العلمي)			Production date	تاريخ الإنتاج
Expiry date	تاريخ الانتهاء			No. of packages	عدد الطرود
Batch No	رقم التشغيل			Total weight	الوزن الكلي
<b>I.16 Health attestation</b>					
<b>A. General Requirements;</b> The products of aquatic animal origin are safe and fit for human consumption.			الإفادة الصحية: إمتطلبات عامة إن المنتجات البحرية سليمة (أمنة) وصالحة للاستهلاك الأدمي		
The products of aquatic animal origin are derived from non-toxic species that do not cause any sign of disease.			إن مصدر المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني من فصائل غير سامة ولا تُسبب أي علامات مرضية.		
Where aquatic animals are grown in farms or aquaculture production areas, hygiene requirements are under the control of the competent authority of the country of origin.			في حال تربية الأحياء البحرية ذات الأصل الحيواني ضمن مزارع أو مناطق إنتاج بحرية، فإن هذه المناطق خاضعة للرقابة على المتطلبات الصحية من قبل الجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ.		
The aquatic animals have been fed from feed that is produced in compliance with GMP & HACCP principles or its equivalent and is free from any physical, chemical or biological contaminants that are prohibited internationally.			تم تغذية الأحياء البحرية ذات الأصل الحيواني على أعلاف صنعت وفقاً لمتطلبات التصنيع الجيد ونظام تحليل المخاطر والتحكم بالنقاط الحرجة أو ما يماثلته وخالية من أية ملوثات فيزيائية أو كيميائية أو بيولوجية محظورة دولياً		
The products of aquatic animal origin were handled in an establishment that has been subjected to inspections by the competent authority of the country of origin and implements a food safety management system based on HACCP principles or an equivalent system.			تم إجراء عمليات تداول المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني في منشأة خاضعة للرقابة من قبل الجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ، وتطبق نظام إدارة سلامة الغذاء استناداً إلى مبادئ نظام الهاسب أو ما يماثلته.		
The products of aquatic animal origin has been derived from healthy animals that have no apparent evidence of any contagious and/or infectious disease as listed by (OIE).			أن المنتجات البحرية المعدة للاستهلاك الأدمي لم تظهر عليها أعراض الأمراض المعدية و/أو الوبائية والمتضمنة في قوائم المنظمة الدولية للصحة الحيوانية (OIE).		
The aquatic animals which have never been fed with animal protein (with the exception of fish meals from different species than the cultured one), including meat, bone meal, greaves, or			أن الأحياء البحرية ذات الأصل الحيواني لم تتغذى على أعلاف تحتوي على بروتين حيواني (باستثناء مسحوق السمك شريطة أن لا يكون من أسماك مستزرعة من نفس الجنس) بما في ذلك اللحوم ومسحوق العظام والدهون المجففة وأي مادة تتعارض مع الشريعة الإسلامية مثل مشتقات الخنزير أو الدم.		

any other sources prohibited by the Islamic Sharia such as blood or derivatives of porcine.	
The aquatic animals were not bred genetically modified or engineered in a way that does not occur naturally by multiplication and/or natural recombination.	أن تكون الأحياء البحرية غير محورة وراثياً أو تم الحصول عليها عن طريق استخدام التقنية الحيوية الحديثة.
The product of aquatic animal origin have been and handled in accordance with GSO 1694.	تم تداول المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني وفق الطرق الصحية السليمة بما يتوافق مع المواصفة القياسية الخليجية GSO 1694
The water (including the ice) used to process or transport the aquatic animals or its products is not contaminated with the pathogenic agent and comply with technical regulation GSO 149, and the processing prevents cross contamination of the products of aquatic animal origin.	الماء المستخدم في تصنيع ونقل الأحياء البحرية ومنتجاتها (يشمل ذلك الثلج) لا يحتوي على ملوثات ومطابق للائحة الفنية الخليجية GSO 149، كما أن الإنتاج يضمن عدم التلوث الخلطي للأحياء البحرية ومنتجاتها
The products of aquatic animal origin satisfies the conditions laid down in technical regulation GSO 1016 on microbiological criteria for foodstuffs.	أن المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني مطابقة للائحة الفنية الخليجية رقم GSO 1016 الحدود الميكروبيولوجية للسلع والمواد الغذائية.
The products of aquatic animal origin satisfies the conditions laid down in technical regulation GSO 2481 on Maximum Residues Limits (MRLs) of Veterinary Drugs in Food.	أن المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني للائحة الفنية الخليجية رقم GSO 2481 الحدود القصوى المسموح بها من بقايا الأدوية البيطرية في الأغذية.
The products of aquatic animal origin has been obtained separate from meat not conforming to the requirements set out in this certificate during all stages of its production, transport and storage.	تم إنتاج المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني بمعزل تام عن أي منتج لا يتوافق مع المتطلبات المنصوص عليها في هذه الشهادة خلال جميع مراحل الإنتاج والنقل والتخزين.
<b>B1 : Fish</b> <input type="checkbox"/> The fish originate from a country/territory/zone declared free from (EHN, IHN, KHV, RSIV, SVCV, VHS, VHSV, SAV, ISAV, infection with <i>A. invadans</i> , or infection with <i>G. Salaris</i> ), in accordance with the relevant OIE Standards by the competent authority; or have been passed the following: 1. inactivation of the pathogenic agent according to OIE recommendation (Aquatic Animal Health Code); or 2. in the case of importation of fish fillets or steaks, which have been prepared and packaged for retail trade, the products should be frozen or chilled.	<b>الأسماك</b> <input type="checkbox"/> أن مصدر الأسماك من دولة / مقاطعة أو منطقة خالية من الإصابة بأي من ( EHN, IHN, KHV, RSIV, SVCV, VHS, VHSV, SAV, ISAV, infection with <i>A. invadans</i> , or infection with <i>G. Salaris</i> ) بما يتوافق مع متطلبات ما يعينها من مواصفات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية أو أن تكون الأسماك خضعت للإجراءات التالية: 1- تم تعطيل مسبب المرض وفقاً لما ورد في توصيات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية (OIE). كود الأحياء المائية، أو: 2- في حال استيراد فيليه السمك أو شرائح السمك فإنه يجب أن يكون مجمد أو مبرد.
Fish in compliance with the following technical regulation: For chilled fish GSO 380 For frozen fish GSO 1753 For frozen fish fillets GSO 1406	أن الأسماك مطابقة للوائح الفنية الخليجية التالية: GSO 380 للأسماك المبردة GSO 1753 للأسماك المجمدة شرائح الأسماك المجمدة GSO 1406
<b>B2: crustaceans</b> <input type="checkbox"/> The crustaceans originate from a country/territory zone declared free from (WSD), (YHD), (TS), (IHHN), (IMN), (NHP), or (WTD) in accordance with the relevant OIE Standard by the Competent authority; or have been passed the following: 1. inactivation of the pathogenic agent according to OIE recommendation (Aquatic Animal Health Code) ;or 2. in the case of importation of shrimp, which have been prepared and packaged for retail trade, the product should be frozen peeled shrimp or decapod crustaceans (shell off, head off).	<b>ب 2: القشريات:</b> <input type="checkbox"/> أن مصدر القشريات من دولة / مقاطعة أو منطقة خالية من كل من (مرض البقع البيضاء في الروبيان، مرض الرأس الأصفر في الروبيان، مرض متلازمة تورنا في الروبيان، فيروس النخر الجلدي المومي، مرض نخر العضلات، مرض النخر الكبدي البكتيري، مرض الذيل الأبيض بما يتوافق مع متطلبات ما يعينها من مواصفات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية، أو أن تكون القشريات خضعت للإجراءات التالية: 1- تم تعطيل مسبب المرض وفقاً لما ورد في توصيات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية (OIE). كود الأحياء المائية، أو: 2- في حال كون القشريات (روبيان) فإنه يكون من روبيان مجمد منزوع القشرة والرأس ومحضر للأغراض التجارية.
Shrimp in compliance with the following technical regulation: For chilled shrimp GSO 1361 For frozen shrimp GSO 582	أن الروبيان مطابق للوائح الفنية الخليجية التالية: GSO 1361 للروبيان المبرد GSO 582 للروبيان المجمد
<b>B3: Molluscs</b> <input type="checkbox"/> The Molluscs originate from a country/territory zone declared free from (infection with AbHV, infection with <i>B. exitiosa</i> , infection with <i>B. ostreae</i> , infection with <i>M. refringens</i> , infection with <i>P. marinus</i> , infection with <i>P. olsenii</i> , or infection with <i>X. californiensis</i> ), in accordance with the relevant OIE Standard by the Competent authority; or have been passed the following: 1. inactivation of the pathogenic agent according to OIE recommendation (Aquatic Animal Health Code) ;or 2. in the case of importation of the following commodities that have been prepared and packaged for retail trade: • off the shell and eviscerated abalone meat ; • Mollusc meat • half-shell oysters; the product should be (chilled or frozen).	<b>ب3: الرخويات</b> <input type="checkbox"/> أن مصدر الرخويات من دولة / مقاطعة أو منطقة خالية من الإصابة بأي من (AbHV، <i>B. exitiosa</i> ، <i>B. ostreae</i> ، <i>P. marinus</i> ، <i>P. olsenii</i> ، <i>X. californiensis</i> ) بما يتوافق مع متطلبات ما يعينها من مواصفات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية، أو أن تكون الرخويات خضعت للإجراءات التالية: 1- تم تعطيل مسبب المرض وفقاً لما ورد في توصيات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية (OIE). كود الأحياء المائية، أو: 2- في حال استيراد أحد المنتجات التالية: • الحلزونة البحرية (أذن البحر) منزوعة القشرة. • لحوم الرخويات • المحار بنصف قشرة يجب أن يكون مبرد أو مجمد.

	Certificate Reference No. <span style="float: right;">الرقم المرجعي للشهادة الصحية</span>
The products of aquatic animal origin has been obtained from territory/state [name]	تم إنتاج المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني من المقاطعة/ ولاية [ اسم المقاطعة ]
I the undersigned, authorized person, certify that the good described above meets all the requirements mentioned in this certificate.	أنا الموقع أدناه المسئول المختص أفيد بأن البضاعة الواردة أوصافها أعلاه تستوفي جميع الشروط الصحية الواردة في الشهادة.

Place of Issue مكان الإصدار      Date of Issue تاريخ الإصدار

Authorized Officer Name & Position إسم ووظيفة الشخص المختص

Name of the Responsible Department إسم الإدارة التي يتبع لها

Official stamp الختم الرسمي

SPECIMEN